

der Gotthardverkehr beginnt erst im späten Mittelalter. Freud und Leid, stolze Kriegsheere und reiche Kaufleute, hungernde Pilger und wandernde Handwerksburschen zogen durch unser Tal und Dorf, schon bald zwei Jahrtausende, und jetzt sind es Menschen auf der Fahrt in die Erholung aus der Hetze des modernen Arbeitstempos, die im Sause durchfahren, wo früher Wagen knarnten und die Schritte der Marschierenden hallten.

Herberge für Mensch und Tier gab unser Dorf schon vielen Müden, eine der vielen Stationen auf der weiten Lebensreise.

Räter und Romanen

Nach der Eroberung Rätiens herrschte durch 5 Jahrhunderte Friede in unserer Gegend, die Räter nahmen Kultur und Sprache der Römer an, und ihr Volkslatein wird romanisch genannt.

Vaduz selbst ist ein solches Wort, darüber besteht kein Zweifel, und die Siedlung entstand wohl in der Zeit dieses friedlichen Nebeneinanders von rätischen Bauern und römischen Herren.

Die Gelehrten der Zeit vor 400 Jahren mit ihrer Freude an poetischen Gedanken leiteten Vaduz von *vallis dulcis*, „süßes, schönes Tal“, ab. Ein schmeichelhafter Name, aber jeder Tatsache entbehrend. Auf der Karte des Sebastian Münster im Jahre 1544 erscheint auch der Name als „Valdulz“, wie er aber nie in Urkunden geschrieben wurde. Von „vadus“, Furt, leitet ihn Dr. Nipp ab, von „aquaeductus“, Wasserleitung, Prof. Aebischer, und Pöschel deutet an, daß „avadutg“ im Romanischen noch in der Bedeutung von „Mühlgraben“ lebendig ist. Im ersten Falle wäre wohl an die Straßenfurt zu denken, die in der Gegend des Städtle gewesen sein könnte; im zweiten an die Mühle, die schon um 830 in einem Verzeichnis der Reichsgüter genannt ist und sicher im Mühleholz zu suchen ist.

Die Siedlung in voralemannischer Zeit ist auch durch andere Namen beglaubigt: Bofel, Irraggell, Maree, Pradafant, Quäderle, Quadretscha und Raditsch sind solche Flurbezeichnungen ebenso wie die Namen der Vaduzer Alpen Malbun, Valorsch und Gaflei. Anderthalb Jahrtausende sind sie alt, die klingenden fremden Namen, und so alt mag unser Dorf sein.